

## MINISTÈRE DE LA DÉFENSE

F. 2003 — 4483

[C - 2003/07297]

**13 NOVEMBRE 2003.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 janvier 1962 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires accomplissant des déplacements de service à l'extérieur du Royaume, et abrogeant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1977 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires et aux personnes assimilées aux militaires en service aux forces belges en République fédérale d'Allemagne ou accomplissant des déplacements de service auprès de ces forces

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, notamment l'article 10bis, §§ 1<sup>er</sup> et 2, inséré par la loi du 27 mars 2003;

Vu l'arrêté royal du 15 janvier 1962 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires accomplissant des déplacements de service à l'extérieur du Royaume, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par l'arrêté royal du 8 avril 1974;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1977 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires et aux personnes assimilées aux militaires en service aux forces belges en République fédérale d'Allemagne ou accomplissant des déplacements de service auprès de ces forces, modifié par les arrêtés royaux des 18 septembre 1984, 17 juillet 1989, 7 décembre 1992, 2 juillet 1996, 20 janvier 2000 et 1<sup>er</sup> février 2001;

Vu le protocole du Comité de négociation du personnel militaire des Forces armées, clôturé le 24 février 2003;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 14 juillet 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 septembre 2003;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction Publique, donné le 3 septembre 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant le retour en Belgique des unités anciennement stationnées en République fédérale d'Allemagne;

Considérant le fait que ce retour a, dans la plus large mesure, été effectué avant le 1<sup>er</sup> septembre 2003 et que ne subsiste sur place qu'un effectif réduit;

Considérant la disparition des structures d'accueil et d'encadrement des anciennes forces belges en République fédérale d'Allemagne;

Considérant que cette situation d'isolement doit être compensée par l'application d'un régime d'indemnisation adapté;

Considérant que la réalisation du présent arrêté permettra de faire bénéficier le personnel encore en poste dans les anciennes forces belges en République fédérale d'Allemagne, d'un régime d'indemnisation plus favorable qui est par ailleurs celui appliqué à tout le personnel en service à l'extérieur du Royaume, exception faite des forces belges en République fédérale d'Allemagne;

Considérant en conséquence qu'il s'impose de prendre sans retard les mesures nécessaires pour garantir à ce personnel un régime d'indemnisation adapté à la date à laquelle il peut légitimement y prétendre;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 15 janvier 1962 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires accomplissant des déplacements de service à l'extérieur du Royaume, modifié par l'arrêté royal du 8 avril 1974, le 1<sup>o</sup> est abrogé.

**Art. 2.** L'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1977 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires et aux personnes assimilées aux militaires en service aux forces belges en République fédérale d'Allemagne ou accomplissant des déplacements de service auprès de ces forces, modifié par les arrêtés royaux des 18 septembre 1984, 17 juillet 1989, 7 décembre 1992, 2 juillet 1996, 20 janvier 2000 et 1<sup>er</sup> février 2001, est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2003.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2003 — 4483

[C - 2003/07297]

**13 NOVEMBER 2003.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen die dienststreken volbrengen in het buitenland, en tot opheffing van het koninklijk besluit van 1 maart 1977 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen en de met militairen gelijkgestelde personen die bij de Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland in dienst zijn of daarbij op dienstreis zijn

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, inzonderheid op artikel 10bis, §§ 1 en 2, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 januari 1962 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen die dienststreken volbrengen in het buitenland, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 april 1974;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 maart 1977 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen en de met militairen gelijkgestelde personen die bij de Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland in dienst zijn of daarbij op dienstreis zijn, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 september 1984, 17 juli 1989, 7 december 1992, 2 juli 1996, 20 januari 2000 en 1 februari 2001;

Gelet op het protocol van het Onderhandelingscomité van het militair personeel van de Krijgsmacht, afgesloten op 24 februari 2003;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 juli 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 23 september 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken van 3 september 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de terugkeer naar België van de eenheden die voorheen in de Bondsrepubliek Duitsland waren gestationeerd;

Overwegende het feit dat deze terugkeer, in de breedste zin, werd uitgevoerd vóór 1 september 2003 en dat er ter plaatse slechts een verminderd effectief overblijft;

Overwegende de verdwijning van de opvang- en ondersteuningsstructuren van de voormalige Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland;

Overwegende dat deze afzonderingssituatie moet worden gecompenseerd door de toepassing van een aangepast vergoedingsstelsel;

Overwegende dat door de realisatie van dit besluit, het personeel dat nog in plaats is in de voormalige Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland, van een voordeliger vergoedingsstelsel zal kunnen genieten, dat trouwens wordt toegepast op al het personeel in dienst in het buitenland, met uitzondering van de Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland;

Overwegende dat bijgevolg zonder uitstel de nodige maatregelen moeten worden getroffen, om aan dit personeel het aangepaste vergoedingsstelsel te waarborgen op de datum waarop het er rechtmatig aanspraak kan op maken;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen die dienststreken volbrengen in het buitenland, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 april 1974, wordt het 1<sup>o</sup> opgeheven.

**Art. 2.** Het koninklijk besluit van 1 maart 1977 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen en de met militairen gelijkgestelde personen die bij de Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland in dienst zijn of daarbij op dienstreis zijn, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 september 1984, 17 juli 1989, 7 december 1992, 2 juli 1996, 20 januari 2000 en 1 februari 2001, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2003.

**Art. 4.** Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,  
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Défense,  
A. FLAHAUT

**Art. 4.** Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 13 november 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Landsverdediging,  
A. FLAHAUT

#### MINISTÈRE DE LA DÉFENSE

F. 2003 — 4484

[C — 2003/07298]

**13 NOVEMBRE 2003.** — Arrêté ministériel abrogeant l'arrêté ministériel du 24 septembre 1984 pris en exécution de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1977 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires et aux personnes assimilées aux militaires en service aux forces belges en République fédérale d'Allemagne ou accomplissant des déplacements de service auprès de ces forces

Le Ministre de la Défense,

Vu l'arrêté ministériel du 24 septembre 1984 pris en exécution de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1977 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires et aux personnes assimilées aux militaires en service aux forces belges en République fédérale d'Allemagne ou accomplissant des déplacements de service auprès de ces forces, modifié par les arrêtés ministériels des 10 avril 1990, 9 septembre 1997 et 12 décembre 2001;

Vu le protocole du comité de négociation du personnel militaire des forces armées, clôturé le 24 février 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 juillet 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 septembre 2003;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 3 septembre 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant le retour en Belgique des unités anciennement stationnées en République fédérale d'Allemagne;

Considérant le fait que ce retour a, dans la plus large mesure, été effectué avant le 1<sup>er</sup> septembre 2003 et que ne subsiste sur place qu'un effectif réduit;

Considérant la disparition des structures d'accueil et d'encadrement des anciennes forces belges en République fédérale d'Allemagne;

Considérant que cette situation d'isolement doit être compensée par l'application d'un régime d'indemnisation adapté;

Considérant que la réalisation du présent arrêté permettra de faire bénéficier le personnel encore en poste dans les anciennes forces belges en République fédérale d'Allemagne, d'un régime d'indemnisation plus favorable qui est par ailleurs celui appliqué à tout le personnel en service à l'extérieur du Royaume, exception faite des forces belges en République fédérale d'Allemagne;

Considérant en conséquence qu'il s'impose de prendre sans retard les mesures nécessaires pour garantir à ce personnel un régime d'indemnisation adapté à la date à laquelle il peut légitimement y prétendre,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'arrêté ministériel du 24 septembre 1984 pris en exécution de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1977 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires et aux personnes assimilées aux militaires en service aux forces belges en République fédérale d'Allemagne ou accomplissant des déplacements de service auprès de ces forces, modifié par les arrêtés ministériels des 10 avril 1990, 9 septembre 1997 et 12 décembre 2001, est abrogé.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2003.

Bruxelles, le 13 novembre 2003.

A. FLAHAUT

#### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2003 — 4484

[C — 2003/07298]

**13 NOVEMBER 2003.** — Ministerieel besluit tot opheffing van het ministerieel besluit van 24 september 1984 genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 1 maart 1977 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen en de met militairen gelijkgestelde personen die bij de Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland in dienst zijn of daarbij op dienstreis zijn

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op het ministerieel besluit van 24 september 1984 genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 1 maart 1977 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen en de met militairen gelijkgestelde personen die bij de Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland in dienst zijn of daarbij op dienstreis zijn, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 10 april 1990, 9 september 1997 en 12 december 2001;

Gelet op het protocol van het Onderhandelingscomité van het militair personeel van de krijgsmacht, afgesloten op 24 februari 2003;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 juli 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 23 september 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken gegeven op 3 september 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de terugkeer naar België van de eenheden die voorheen in de Bondsrepubliek Duitsland waren gestationeerd;

Overwegende het feit dat deze terugkeer, in de breedste zin, werd uitgevoerd vóór 1 september 2003 en dat er ter plaatse slechts een verminderd effectief overblijft;

Overwegende de verdwijning van de opvang- en ondersteuningsstructuren van de voormalige Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland;

Overwegende dat deze afzonderingssituatie moet worden gecompenseerd door de toepassing van een aangepast vergoedingsstelsel;

Overwegende dat door de realisatie van dit besluit, het personeel dat nog in plaats is in de voormalige Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland, van een voordeliger vergoedingsstelsel zal kunnen genieten, dat trouwens wordt toegepast op al het personeel in dienst in het buitenland, met uitzondering van de Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland;

Overwegende dat bijgevolg zonder uitstel de nodige maatregelen moeten worden getroffen, om aan dit personeel het aangepaste vergoedingsstelsel te waarborgen op de datum waarop het er rechtmatig aanspraak kan op maken,

Besluit :

**Artikel 1.** Het ministerieel besluit van 24 september 1984 genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 1 maart 1977 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen en de met militairen gelijkgestelde personen die bij de Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland in dienst zijn of daarbij op dienstreis zijn, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 10 april 1990, 9 september 1997 en 12 december 2001, wordt opgeheven.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2003.

Brussel, 13 november 2003.

A. FLAHAUT